

طریق کار کے لئے بھی بہت مشہور ہیں۔ جہاں تک تحریفات کا تعلق ہے عید زاکانی نے زیادہ تر ان کا سہارا لے کر بعض فارسی شعرا کے کلام کا اس طریق سے ضحکہ اڑایا ہے کہ خود ان شعرا کی ضحیک ہو سکے۔ براؤن (Brown) کے مطابق ان تحریفات میں سے بیشتر نچلے درجے کی ہیں اور اہل فارسی انہیں قدر کی نگہوں سے نہیں دیکھتے<sup>۱</sup> البتہ طنزیات وضحکات کے ضمن میں عید زاکانی کی بعض تصنیفات یعنی "قابل قدر ہیں۔ ظالم اخلاق الاشراف" میں عید زاکانی نے اپنے زمانے کے پست اور غیر اخلاقی رجحانات پر زور دار طنز کی ہے۔ اسی طرح انہوں نے "تحریفات" میں بعض چمپی موٹی بے اعتدالیوں کو منظر عام پر لانے اور سماج کے بعض مخصوص میلانات کو مدافطنز بنانے کی کوشش کی ہے۔ عید کی دوسری تصانیف — "ریش نامہ" اور "موش و کرہ" بھی طنز و مزاح کے سلسلے میں قابل ذکر ہیں۔

فارسی زبان کے دوسرے اہم تحریف نگار ابواسحاق اطعمہ ہیں اطعمہ نے بہت سے فارسی شعرا کا کلام تحریف کیا ہے اور اپنی تحریفات میں التزاما "کمانوں کے نام گنائے ہیں۔ اطعمہ کی تحریفوں کے متعلق یہ کہا جا سکتا ہے کہ ان میں اور اصل کلام میں اگر کوئی ربط ہے تو صرف اس قدر کہ اصل کلام اور تحریف دونوں کی زمین ایک ہی ہے۔ چنانچہ یہ تحریفیں پہرے کا کوئی بلند نمونہ پیش